



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

## **José Chanchones (Jujuy)**

Diz que era un hombre pobre que se perdió en el monte. Y que vino y lo encontró un zorro. Y entonce le preguntó cómo se llamaba. Y él si había olvidau el nombre. Y el zorro le ha dicho:

-Yo te voy a poner nombre. Vos te vas a llamar José Chanchones. Y lu ha llevau para la cueva d'él, para la casa, y le daba de comer gallinas. Y dice que el zorro no sabía qué hacer con él. Había un Rey cerca. Que el zorro tenía guardada una bolsita de illas<sup>253</sup>, que le llaman a la plata de antes, y una bolsita de esterlinas. Y se va al Rey y le dice que lo ha mandado José Chanchones que le preste un almudo<sup>254</sup> para almudiar<sup>255</sup> plata.

Y el Rey le dijo:

-¿Quién es ese señor que es tan ricacho que parece que tiene más plata que yo? -y le prestó el almudo.

Ha veníu el zorro a una zanjita, y puso las illas en las hendijas del cajón, y se fue a entregarlo. Y al otro día jue otra vez a que le prestase el almudo pa almudiar oro. Y otra vez sacó la bolsita de esterlinas, y lo jue a entregar con esterlinas en las hendijas. Entonce le dice el Rey:

-¿Qué señor es ése, tan rico, que quiero conocerlo?

577

Y entonce recién el zorro ha ido pa la cueva a verlo a José Chanchones; lu había lavau bien y li había cortau esos pelos que tenía por todas partes. Y se jue otra vez para el Rey y le dijo que el señor ése si había caído a la acequia y si había mojado el único traje que había traído, y que le mandara todo para que pudiera venir. Y entonce el Rey sacó el mejor traje que tenía y zapatos, y le mandó. Y el caballo ensilado, el mejor caballo. Y mientras que lo vestía el zorro al hombre, el Rey había preparado la casa y alfombrado hasta la calle. Que el Rey tenía una hija y la quería hacer casar.

Y entonce que el zorro lu ha lavau al hombre. Y que tenía una bolsa de harina y li ha puesto por todo el cuerpo. Y así lu ha cambiau, parecía otro. Y lo llevó haciendoló subir en el caballo, ¡Uta<sup>256</sup>, el zorro! Y lo llevó.

El Rey lo esperaba en la calle, con la hija. Que lo ha bajáu del brazo, del caballo. Y güeno, y lu ha invitau esa noche a cenar. Y ya le dijo que lo iba hacer casar con la hija. Y ya 'taban en el baile, después de la cena. Y bailaba con la hija del Rey este hombre. Y conforme iba bailando se le iba saliendo la harina. Y entonce, cuando se le acabó, vieron que era José Chanchones. Y entonce ya se ha enojáu el Rey.

Y el Rey lu hacía buscar al zorro por la picardía que li había hecho. Y

bueno, como no lo encuentran al zorro, hizo pillar una mula bien arisca y lu ató a José Chanchones de la cola y lo largó. Todavía ha de andar atado de la cola de la mula.

*Clementina de Alvero, 68 años. Tilcara. Jujuy, 1951.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

editorial del cardo